

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ<br/>         УРАЛЬСКИЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ - ФИЛИАЛ<br/>         ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ<br/>         «НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ЦЕНТР<br/>         ФТИЗИОПУЛЬМОНОЛОГИИ И ИНФЕКЦИОННЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ»<br/>         (УНИИФ-ФИЛИАЛ ФГБУ «НМИЦ ФПИ» Минздрава России)</b> |             |
| Программа вступительных испытаний по иностранному языку для поступления на<br>обучение по программе подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре по<br>направлению 31.06.01-Клиническая медицина в УНИИФ-филиале<br>ФГБУ «НМИЦ ФПИ» Минздрава России                                                                                                                        | стр. 1 из 7 |

**ПРИНЯТО**

Ученым Советом  
 ФГБУ «НМИЦ ФПИ»  
 Минздрава России  
 24.09.2020,  
 протокол заседания № 10

**УТВЕРЖДАЮ**

Директор УНИИФ-филиала  
 ФГБУ «НМИЦ ФПИ»  
 Минздрава России

  
 24.09.2020

С.Ю.Красноборова

**ПРОГРАММА**

вступительных испытаний по иностранному языку для поступления на обучение по  
 программе подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре  
 по направлению 31.06.01-Клиническая медицина  
 в УНИИФ-филиале ФГБУ «НМИЦ ФПИ» Минздрава России

Екатеринбург, 2020

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ<br/> УРАЛЬСКИЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ - ФИЛИАЛ<br/> ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ<br/> «НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ЦЕНТР<br/> ФТИЗИОПУЛЬМОНОЛОГИИ И ИНФЕКЦИОННЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ»<br/> (УНИИФ-ФИЛИАЛ ФГБУ «НМИЦ ФПИ» МИНЗДРАВА РОССИИ)</b> |             |
| Программа вступительных испытаний по иностранному языку для поступления на<br>обучение по программе подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре по<br>направлению 31.06.01-Клиническая медицина в УНИИФ-филиале<br>ФГБУ «НМИЦ ФПИ» Минздрава России                                                                                | стр. 2 из 7 |

## Оглавление

|    |                                                                                                     |   |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 1. | ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.....                                                                                | 3 |
| 2. | СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ .....                                                                          | 3 |
| 3. | КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ ПРЕТЕНДЕНТОВ НА ПОСТУПЛЕНИЕ В<br>АСПИРАНТУРУ ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ ..... | 5 |
|    | 31.06.01-КЛИНИЧЕСКАЯ МЕДИЦИНА.....                                                                  | 5 |
| 4. | РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА.....                                                                       | 7 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ<br/> УРАЛЬСКИЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ - ФИЛИАЛ<br/> ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ<br/> «НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ЦЕНТР<br/> ФТИЗИОПУЛЬМОНОЛОГИИ И ИНФЕКЦИОННЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ»<br/> (УНИИФ-ФИЛИАЛ ФГБУ «НМИЦ ФПИ» Минздрава России)</b> |             |
| Программа вступительных испытаний по иностранному языку для поступления на обучение по программе подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре по направлению 31.06.01-Клиническая медицина в УНИИФ-филиале ФГБУ «НМИЦ ФПИ» Минздрава России                                                                                         | стр. 3 из 7 |

## 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Программа вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку разработана в соответствии с государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования. Поступающий в аспирантуру должен владеть орфографической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации.

На вступительном экзамене поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения и научной деятельности.

## 2. СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ

**1. Чтение и письменный перевод оригинального текста по специальности со словарём.**  
Объём текста - 2000 печатных знаков, время выполнения - 45 минут.

**ФОРМА ПРОВЕРКИ:** чтение части текста вслух, чтение своего подготовленного письменного перевода.

**2. Ознакомительное чтение отрывка из оригинального текста по специальности и передача содержания на русском языке.** Объём текста - 1800 печатных знаков, без словаря, время подготовки - 3 минуты.

**ФОРМА ПРОВЕРКИ:** реферативная передача содержания на русском языке.

**3. Собеседование с поступающим в аспирантуру на иностранном языке по вопросам, связанным с его биографией, учёбой в вузе, работой, применением иностранного языка в повседневной жизни, перспективами научной деятельности.**

### Вопросы к вступительному экзамену по английскому языку

1. What is your name?
2. How old are you?
3. Where do you work?
4. How long have you worked there?
5. What is your position (job)?
6. What higher school did you study at?
7. When did you graduate from it?
8. What did you specialize in?
9. Why did you decide to take a post-graduate course for PhD?
10. Are you going to do the day-time or the correspondence course? Why?
11. How long will it take?
12. What exams are you planning to take at the end of the first year?
13. What field are you going to do your original research for your PhD in?
14. Do you have a scientific supervisor? Who is (s)he?
15. Do you have any experience of research work?
16. Did you take part in scientific conferences as a student?
17. Do you read a lot of scientific literature?
18. Do you read scientific literature in English?
19. Is it important for your studies to learn about the latest achievements of your foreign colleagues?
20. Who are the most prominent foreign and Russian scientists in your field?

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <p align="center"><b>МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ<br/>УРАЛЬСКИЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ - ФИЛИАЛ<br/>ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ<br/>«НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ЦЕНТР<br/>ФТИЗИОПУЛЬМОНОЛОГИИ И ИНФЕКЦИОННЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ»<br/>(УНИИФ-ФИЛИАЛ ФГБУ «НМИЦ ФПИ» Минздрава России)</b></p> |                    |
| <p align="center">Программа вступительных испытаний по иностранному языку для поступления на<br/>обучение по программе подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре по<br/>направлению 31.06.01-Клиническая медицина в УНИИФ-филиале<br/>ФГБУ «НМИЦ ФПИ» Минздрава России</p>                                                                        | <p>стр. 4 из 7</p> |

21. What countries would you like to visit to meet your foreign colleagues and exchange your experience with them?
22. Is it helpful for your scientific work to attend international conferences?
23. Would you like to make a report at an international conference?
24. Are you going to improve your English so that you can participate in foreign conferences or work exchanges?
25. Would you like to work for a big international company?

**Вопросы к вступительному экзамену по немецкому языку**

1. Stellen Sie sich bitte vor! Wie heißen Sie?
2. Wie alt sind Sie?
3. Wann und wo sind Sie geboren?
4. Sind Sie verheiratet?
5. Aus wie viel Personen besteht Ihre Familie?
6. Stellen Sie bitte Ihre Familienangehörigen vor!
7. Welche Hochschule haben Sie absolviert?
8. Wie heißt Ihre Fachrichtung?
9. An welcher Fakultät haben Sie studiert?
10. Wann haben Sie die Hochschule absolviert?
11. Haben Sie an den wissenschaftlichen Konferenzen teilgenommen?
12. Wo arbeiten Sie?
13. Als was arbeiten Sie?
14. Haben Sie Deutschland besucht?
15. Welche Bundesländer und Städte haben Sie besucht?
16. Wann feiern die Deutschen den Tag der deutschen Einheit?
17. Wie heißt der deutsche Bundeskanzler?
18. Wie sind die Staatsfarben Deutschlands?
19. In welchen Ländern Europas ist Deutsch die Staatssprache?
20. Haben Sie schon den wissenschaftlichen Betreuer?
21. Haben Sie das Thema Ihrer Dissertation bestimmt?
22. Haben Sie Interesse für die deutsche Sprache?

**Вопросы к вступительному экзамену по французскому языку**

1. Présentez-vous, s'il vous plaît!  
Comment vous appelez-vous?  
Quel âge avez-vous?  
Quand et où êtes-vous né (e)?  
Êtes-vous marié (e)?  
Demeurez-vous avec vos parents ou avez-vous une famille?  
Avez-vous des frères et des sœurs?  
Combien de personnes y a-t-il dans votre famille?  
Pourriez-vous présenter votre famille?
2. Quelle École Supérieure avez-vous terminée?
3. Quand avez-vous terminée l'École Supérieure?
4. À quelle faculté avez-vous fait vos études?

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ<br/>         УРАЛЬСКИЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ - ФИЛИАЛ<br/>         ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ<br/>         «НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ЦЕНТР<br/>         ФТИЗИОПУЛЬМОНОЛОГИИ И ИНФЕКЦИОННЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ»<br/>         (УНИИФ-ФИЛИАЛ ФГБУ «НМИЦ ФПИ» Минздрава России)</b> |             |
| Программа вступительных испытаний по иностранному языку для поступления на обучение по программе подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре по направлению 31.06.01-Клиническая медицина в УНИИФ-филиале ФГБУ «НМИЦ ФПИ» Минздрава России                                                                                                                                 | стр. 5 из 7 |

5. Quelle est votre spécialité?
6. Avez-vous de l'expérience du travail scientifique?
7. Avez-vous participé aux conférences scientifiques?
8. Où travaillez-vous?
9. Avez-vous déjà le chef scientifique?
10. Est-ce que vous avez déterminé les étapes de votre activité?
11. Avez-vous de bonnes conditions pour votre travail scientifique?
12. Avez-vous été en France?
13. Quelles villes avez-vous visité? 14
- Quelle est la capitale de la France?
15. Dans quels pays le français est la langue d'Etat?
16. Quels hommes célèbres connaissez-vous?
17. Avez-vous des problèmes avec la langue française?
18. Est-ce que la connaissance du français est importante pour le spécialiste qualifié?
19. Voudriez-vous approfondir vos connaissances du français?
20. Avez-vous assez de temps pour suivre les cours de français?
21. Lisez-vous la littérature spécialisée?
22. Avez-vous les possibilités de communiquer en français chez vous ou avec les collègues?

### **3. КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ ПРЕТЕНДЕНТОВ НА ПОСТУПЛЕНИЕ В АСПИРАНТУРУ ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ 31.06.01-КЛИНИЧЕСКАЯ МЕДИЦИНА**

#### **3.1. Чтение и письменный перевод оригинального текста по специальности**

- **«отлично»** – полный перевод (100%) адекватный смысловому содержанию текста на русском языке. Текст – грамматически корректен, лексические единицы и синтаксические структуры, характерные для научного стиля речи, переведены адекватно;
- **«хорошо»** – полный перевод (100-90%). Встречаются лексические, грамматические и стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста, однако не согласуются с нормами языка перевода и стилем научного изложения;
- **«удовлетворительно»** – фрагмент текста, предложенного на экзамене, переведен не полностью (2/3 – 1/2) или с большим количеством лексических, грамматических и стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста;
- **«неудовлетворительно»** – неполный перевод (менее 1/2). непонимание содержания текста, большое количество смысловых и грамматических ошибок.

#### **3.2. Ознакомительное чтение отрывка из оригинального текста по специальности и передача содержания на русском языке.**

- **«отлично»** - экзаменуемый демонстрирует умение следовать схеме реферативного изложения статьи, логически и грамотно передавать содержание прочитанного, обобщать и выделять главное, выражать свое мнение. Допускаются отдельные незначительные ошибки, не нарушающие логику изложения и коммуникацию.
- **«хорошо»** - экзаменуемый демонстрирует умение следовать схеме реферативного изложения статьи выделять главное, логически передать содержание прочитанного, но

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ<br/>         УРАЛЬСКИЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ - ФИЛИАЛ<br/>         ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ<br/>         «НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ЦЕНТР<br/>         ФТИЗИОПУЛЬМОНОЛОГИИ И ИНФЕКЦИОННЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ»<br/>         (УНИИФ-ФИЛИАЛ ФГБУ «НМИЦ ФПИ» Минздрава России)</b> |             |
| Программа вступительных испытаний по иностранному языку для поступления на обучение по программе подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре по направлению 31.06.01-Клиническая медицина в УНИИФ-филиале ФГБУ «НМИЦ ФПИ» Минздрава России                                                                                                                                 | стр. 6 из 7 |

испытывает трудности в выражении своего мнения о статье. Допускаются грамматические ошибки, не нарушающие логику изложения и коммуникацию.

- **«удовлетворительно»** - экзаменуемый не следует схеме реферативного изложения статьи, но в целом адекватно передает содержание прочитанного, не может выразить своего мнения о статье, допускает грамматические ошибки, нарушающие логику изложения и коммуникацию.

- **«неудовлетворительно»** - экзаменуемый не следует схеме реферативного изложения статьи, не может адекватно передать содержание прочитанного, допускает много грамматических и лексических ошибок, нарушающих логику изложения и коммуникацию.

### **3.3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным с биографией и научной работой аспиранта.**

Объем высказывания – 20-25 предложений.

При беседе с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным с научной работой аспиранта оцениваются умения монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по предполагаемому направлению диссертационной работы и умения диалогической речи, позволяющими ему принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с его научной работой и специальностью:

- **«отлично»** – речь грамотная и выразительная. Правильно используются лексико-грамматические конструкции, если допускаются ошибки, то сразу исправляются говорящим. Стил научного высказывания выдержан в течение всей беседы. Объем высказывания соответствует требованиям. Говорящий понимает и адекватно отвечает на вопросы;

- **«хорошо»** – при высказывании встречаются грамматические ошибки.

Объем высказывания соответствует требованиям или не составляет более чем 20-25 предложений. Вопросы говорящий понимает полностью, но ответы иногда вызывают затруднения. Научный стил выдержан в 70-80% высказываний;

- **«удовлетворительно»** – при высказывании встречаются грамматические ошибки, иногда очень серьезные. Объем высказывания составляет не более 1/2. Как вопросы, так и ответы вызывают затруднение. Научный стил выдержан не более чем в 30-40% высказываний;

- **«неудовлетворительно»** – неполное высказывание (менее 1/2), более 15 грамматических/лексических/фонетических ошибок, грамматически неоформленная речь.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ<br/>         УРАЛЬСКИЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ - ФИЛИАЛ<br/>         ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ<br/>         «НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ЦЕНТР<br/>         ФТИЗИОПУЛЬМОНОЛОГИИ И ИНФЕКЦИОННЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ»<br/>         (УНИИФ-ФИЛИАЛ ФГБУ «НМИЦ ФПИ» Минздрава России)</b> |             |
| Программа вступительных испытаний по иностранному языку для поступления на обучение по программе подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре по направлению 31.06.01-Клиническая медицина в УНИИФ-филиале ФГБУ «НМИЦ ФПИ» Минздрава России                                                                                                                                 | стр. 7 из 7 |

## 4. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

### 4.1. Основная литература

#### 4.1.1. Английский язык

1. Марковина, И. Ю., Максимова М.Б., Вайнштейн М.Б. Английский язык : учебник / Под ред. И. Ю. Марковиной. 4-е изд., перераб. и доп. Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2014. 368 с.

#### 4.1.2. Немецкий язык

1. Архангельская Т.С., Стратонова Г.Я. Немецкий язык: учебник для медицинских вузов. Санкт-Петербург : СпецЛит, 2015. 285 с.

#### 4.1.3 Французский язык

1. Матвишин В. Г. Французский язык для студентов медицинских вузов. - М.: Высшая школа, 2007. 407 с.

### 4.2. Дополнительная литература

#### 4.2.1. Английский язык

1. Глебова Е. И., Ерофеева О.В. 25 устных тем по английскому языку для студентов-медиков: учебное пособие: Уральская государственная медицинская академия, кафедра иностранных языков. Екатеринбург, 2007. 63 с.

2. Марковина И.Ю., Громова Г.Е.. Английский язык. Грамматический практикум для медиков. Рабочая тетрадь. Ч.1. Употребление личных форм глагола в научном контексте. М: ГЭОТАР-Медиа, 2010. 200 с.

3. Митрофанова К. А. Медицина и образование (английский язык для студентов медиков): учебное пособие. Министерство здравоохранения РФ ГБОУ ВПО УГМА. - Екатеринбург, 2013. 378 с.

#### 4.2.2 Немецкий язык

1. Архангельская Т.С., Стратонова Г.Я. Немецкий язык: учебник для медицинских вузов. Санкт-Петербург: СпецЛит, 2015. 285 с.
2. Болотина А.Ю. Немецко-русский /русско-немецкий словарь: около 70 000 терминов. М: АБВУ Press, 2009. 895 с.

#### 4.2.3. Французский язык

1. Выгодская К.С., Догополова О.Л. Краткий французско-русский и русско-французский словарь: 23000 слов. М. : Рус. яз., 1983. 679 с.